

□圖書是圖書館之命脈，圖書館應重視圖書出版的動態與消息。本欄報導與圖書館有關的重要活動或概況並簡單介紹新書消息，來源並不限於本館採訪到館的新書。

專欄主編 王錫璋（閱覽組編輯）

●出版要聞●

□出版業者開拓國際市場

國內出版界的現象之一就是搶譯熱門的外文書，以致坊間充斥著翻譯書籍，幾佔書市三成以上的比率，尤其是電腦、企管等方面的書籍，更幾乎泰半是翻譯自國外，國人著作書籍在數量上相形見拙。而另一方面，其他類的書籍，國人自行撰述、出版的，出版業者似乎亦鮮少有進軍國際市場的雄心，僅固守國內狹小的市場，而無法傳送本國文化於國外。

此種情況，在最近一年已稍有進展，國內已有出版社聯合前往日本、香港、新加坡等地舉辦中文書展，展示國內出版的優良書籍。另外，漢光文化事業公司在最近6年每年都參加著名的法蘭克福國際書展，其精美的6本食藝圖書受到日本同朋舍出版公司的賞識，而委由漢光在臺灣將其翻成日文並加以設計、印刷、裝幀，同朋舍則於1987年10月起將這6本書以「現代中國料理」為名在日本發行。據漢光文化公司表示，該公司亦賣了4本漢光食譜的法文版權給法國一家出版社；「篆刻藝術」一書也即將譯成日文而登陸東瀛。這是國內出版業開拓國際市場的先聲，也期望更多的出版業有出版國際化的信心和執著。

□國際書展揭幕

第一屆臺北國際書展於12月15日至21日在本館舉行，共有12個國家及地區的67家出版社參展。這是國內第一次舉辦國際性書展，對促進出版業的觀摩和國際文化的交流相信有很大的助益。唯一般認為本館場地稍小，爾後如能改到世貿中心等處，將可邀請到更多國家、更多出版單位共襄盛舉。

□韓國加入萬國版權公約組織

與我國同為亞洲四小龍之一的韓國，其出版界情況頗多與我國相似。韓國國內發行的出版物中，外國人著作佔了三分之一多，根據1986年韓國出版年鑑的統計，1984年韓國出版39,000種圖書，其中13,000種是屬於外國人原著的（這裏面外文翻版書6,000種，譯成韓文的翻譯書7,000種），而外國人著作以往在韓國是不被保護的，因此這些翻版書或翻譯書和我國一樣大多是未經授權的。因此，韓國以前也是美國出版業者心目中盜印王國之一（其他幾個是新加坡、中華民國、印尼、巴西、馬來西亞、奈及利亞、菲律賓等）。然而隨著韓國經濟的開發，外國著作權保護的壓力終於在最近具

體化，1984年2月，美韓經濟協議會中，美國即正式提出保護智慧財產權的要求。1985年10月，美國又強硬告知韓國如拒絕保護美國智慧財產權，即取消對韓國商品的一般特惠關稅(GSP)作為報復。韓國迫於情勢，終於在1986年12月由國會通過，公佈全面修正的著作權法，並從1987年7月1日開始實施；新的著作權法對外國人著作保護有明確的規定。而更引起韓國出版業震撼的是1987年10月1日起，韓國亦加入「萬國版權公約組織」(Universal Copyright Convention，簡稱UCC)，這將使韓國出版業經歷一段陣痛時間。韓國政府為因應新的情況，特在文化公報部文藝振興局新設立「著作權課」，以處理有關業務。

□日本發行光碟資料

電子出版已是目前出版界的潮流之一，日本1988年春季已決定將Japan MARC的書目資料製成光碟片，這套名為「J-BISC」(Japan Biblio Disc)的光碟價格第一年度約在20萬日圓(包含檢索軟體和手冊)，其收錄資料約50萬筆(10年份)，爾後每年4次更新。另外，三省堂書店亦預定在1988年初發售「模範六法 CD-ROM 版昭和63年版」，價格約在10萬日圓左右。

□K.G. Saur 併於 Reed Publishing International

德國有名的參考工具書出版社 K.G. Saur，已於1987年7月起被 Reed Publishing International 買下，成為其關係集團之一。Reed Publishing 公司在1985年亦曾從全錄公司(Xerox)手中買下美國的參考書及圖書館學專業出版社鮑克公司(R.R. Bowker Co.)。K.G. Saur 自1987年10月起將代理鮑克公司在歐洲的發行權。

●新書消息●

1. 蔣慰堂先生九秩榮慶論文集

76年11月12日為本館前館長蔣復璁先生九秩華誕，中國圖書館學會特出版「蔣慰堂先生九秩榮慶論文集」，由臺灣商務印書館印行。全書計收蔣先生同僚、故舊、門生等所撰寫的46篇論文，其中包括圖書館學與資訊科學16篇，中國學術6篇，歷史學9篇，藝術5篇，宗教學3篇，社會文化7篇；若以語文分，則中文為35篇，日文3篇，西文8篇。

2. Nobel Prize Winners

著名的 H.W. Wilson 公司 1987 年出版一本「諾貝爾獎得主」(Nobel Prize Winners)，是收錄自 1901 到 1986 年間 566 個諾貝爾獎得主的傳記資料參考書，全書原達 1,120 面，按得獎者姓名字母順序排列，每位提供 1,200 至 1,500 字左右的生平敘述，包括其家庭背景、得獎作品或事蹟、貢獻及有關他們的研究書目。本書是較完整的一本諾貝爾獎得主傳記參考資料，本館在 1986 年曾購入一本 "The Lady Laureates: Women Who Have Won the Nobel Prize" (The Searecrow Press 出版)，是僅介紹諾貝爾獎的女性得獎者而已。

3. The Reader's Adviser

具有悠久歷史的圖書選目——「讀者之顧問」(*The Reader's Adviser: A Layman's Guide to Literature*) 是一般讀者及圖書館選讀、選購好書的指南之一；其新版(第 13 版)已於 1986 年起由 R.R. Bowker 公司出版，距離它第 12 版(1974-1977)已有 10 年的間隔了。此次新版除了增訂新資料外，最新重要的是全書將增為 66 冊，除原有的——

V.1 *The Best in American & British Fiction, Poetry, Essays, Literary Biography, Bibliography and Reference*

V.2 *The Best in American and British Drama and World Literature in English Translation*

V.3 *The Best in General Reference, Literature, the Social Science, History, and the Arts*

外，將增加：

V.4 *The Best in the Literature of Philosophy and World Religion*

V.5 *The Best in the Literature of Science, Technology, and Medicine*

V.6 *Indexes*

因之，本書原來份量偏重文學(尤其是英美文學)的缺失將可消除。V.1 至 V.3 已於 1986 年出版，V.4 預計在 1988 年 3 月，V.5 在 5 月，V.6 在 6 月將可問世。

4. Oxford and Cambridge

牛津和劍橋是英國著名的兩所大學，其所在地自然也常是大家津津樂道的「雙城記」(*A Tale of Two Cities*)，此兩座大學城濃厚的古典學術氣氛亦向為世人所嚮往。1988 年 3 月，劍橋大學出版社將出版一本「牛津與劍橋」(*Oxford and Cambridge*)，以豐富的插圖、照片來配合，為大家娓娓敘述這兩座城，特別是兩所大學的歷史和故事，及它們之

間不同的對照。

5. 「圖書館年鑑」小特集

日本圖書館協會在 1982 年為紀念協會成立 90 週年，開始編印「圖書館年鑑」，每年出版一輯，內容包括日本圖書館每年的概況、名錄、統計、資料、書目等，是綜覽每年日本圖書館事業最完整、最方便的一本參考書。至 1987 年止，這本年鑑已出版 6 輯了，協會的圖書館年鑑編集委員會特在 1987 年 11 月號的「圖書館雜誌」開闢「圖書館年鑑」小特集，刊出幾位編輯委員及圖書館員、教員、出版業者等對這本年鑑的看法和使用意見等，以作為爾後編輯的參考。

6. 日本目錄規則 1987 年版

日本圖書館協會 1987 年 9 月編訂出版日本目錄規則 1987 年版。此一適應機讀目錄的編目規則，早在 1977 年即以「日本目錄規則」新版予備版之名先行問世。

□ 勘 正 □

本刊九卷四期附冊(一年來的中央圖書館)所刊部份統計數字更正如下：

1. 第 5 頁，表五藏書類別及冊數中，合計欄第 8 行數字更正為 890,142。

2. 第 5 頁，表六總館採訪收書統計中，徵繳欄之合計更正為 17,322。